

中 | 华 | 经 | 典 | 名 | 著  
全本全注全译丛书

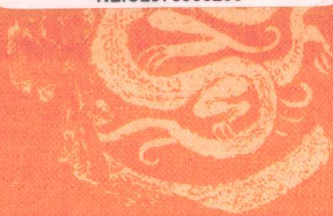
# 抱朴子外篇

张松辉 张景 译注

【下】



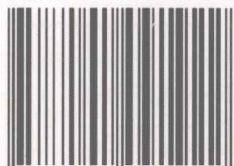
NLIC2970903203



中華書局



ISBN 978-7-101-09192-2



9 787101 091922 >

定价：82.00元（全二册）

全本全注全译丛书

中华  
经典  
名著

张松辉 张景◎译注

# 抱朴子外篇 下



中华书局

## 目 录

### 上册

前言 .....	1
嘉遁卷一 .....	1
逸民卷二 .....	47
勸学卷三 .....	87
崇教卷四 .....	115
君道卷五 .....	134
臣节卷六 .....	178
良规卷七 .....	194
时难卷八 .....	210
官理卷九 .....	216
务正卷十 .....	220
贵贤卷十一 .....	223
任能卷十二 .....	229
钦士卷十三 .....	236
用刑卷十四 .....	243

审举卷十五 .....	284
交际卷十六 .....	318
备阙卷十七 .....	350
擢才卷十八 .....	356
任命卷十九 .....	369
名实卷二十 .....	389
清鉴卷二十一 .....	412
行品卷二十二 .....	430
珥讼卷二十三 .....	476
酒诫卷二十四 .....	486
疾谬卷二十五 .....	518

### 下册

讥惑卷二十六 .....	561
刺骄卷二十七 .....	576
百里卷二十八 .....	600
接疏卷二十九 .....	608
钧世卷三十 .....	612
省烦卷三十一 .....	622
尚博卷三十二 .....	634
汉过卷三十三 .....	655
吴失卷三十四 .....	668
守堵卷三十五 .....	689
安贫卷三十六 .....	708

仁明卷三十七 .....	729
博喻卷三十八 .....	745
广譬卷三十九 .....	834
辞义卷四十 .....	908
循本卷四十一 .....	916
应嘲卷四十二 .....	920
喻蔽卷四十三 .....	931
百家卷四十四 .....	944
文行卷四十五 .....	949
正郭卷四十六 .....	958
弹祢卷四十七 .....	981
诘鲍卷四十八 .....	992
知止卷四十九 .....	1053
穷达卷五十 .....	1076
重言卷五十一 .....	1087
自叙卷五十二 .....	1097

## 讥惑卷二十六

### 【题解】

讥惑，讥刺迷惑。本篇说的“惑”，主要是指人们不懂得礼制对社会生活的重要性，因而去违背礼制，破坏礼制。

葛洪认为礼制的出现是人类的一大进步，而且随着时代的发展，礼制显得越来越重要：“盖人之有礼，犹鱼之有水矣。鱼之失水，虽暂假息，然枯糜可必待也；人之弃礼，虽犹覩然，而祸败之阶也。”礼，关乎一个国家、甚至每个人的兴亡盛衰。同时，葛洪还强调，是否有礼仪，是人与禽兽的重要区别之一。

作者明确指出，中原的许多地方超过了江南地区，但也有不足之处。江南的人们在学习中原文化的时候，往往丢掉了正确的方面，而吸收了不足之处。比如在为父母服丧期间，有人“常在别房，高床重褥，美食大饮；或与密客，引满投空，至于沉醉”，还把自己的这种违礼行为说成是“京洛之法也”，是从京都洛阳那里学到的。葛洪讽刺这种拙劣的学习方法不过是邯郸学步而已。

如果抛开具体的礼制内容和学习内容，仅从大的原则来看，葛洪主张用一定的礼仪规范来约束人们的言语行为，提倡学习别人时，重在实质而不在形式，特别要注意不可把对方的缺点也盲目地当作优点来学，这些看法，都是值得肯定的。

抱朴子曰：“澄浊剖判<sup>①</sup>，庶物化生。羽族或能应对焉<sup>②</sup>，毛宗或有知言焉<sup>③</sup>；于夔识往<sup>④</sup>，归终知来<sup>⑤</sup>；玄禽解阴阳<sup>⑥</sup>，蚺螳远泉流<sup>⑦</sup>。蓍龟无以过焉<sup>⑧</sup>，甘、石不能胜焉<sup>⑨</sup>。夫唯无礼，不厕贵性<sup>⑩</sup>。”

### 【注释】

- ①澄浊剖判：天地形成。澄，指轻清的阳气。浊，指重浊的阴气。剖、判，都是分离的意思。古人认为，在天地万物形成之前，宇宙间是一片混沌之气，这种混沌之气又叫做“元气”。随着时间的推移，元气中又清又轻的气逐渐上升，慢慢形成了天；而元气中又浊又重的气逐渐下降，慢慢形成了地。
- ②羽族或能应对焉：禽类有的或许能够用语言应答。如鸚鵡。
- ③毛宗或有知言焉：兽类有的或许能够懂得人的语言。毛宗，长毛的族类。指兽类。古人认为有些兽类能够讲话，如猩猩。《礼记·曲礼上》：“鸚鵡能言，不离飞鸟；猩猩能言，不离禽兽。今人而无礼，虽能言，不亦禽兽之心乎？”
- ④于夔(juéc)：未详何物。一说“于夔”疑作“干夔”。鸟名。即“乾鵲”，也即今人说的喜鹊。
- ⑤归终：传说中的神兽。据说它能够知道未来的事情。
- ⑥玄禽：鸟名。又叫做“玄鸟”，也即燕子。燕子春来秋去，知道季节的变化，因此说它们“解阴阳”。古人以春夏为阳，以秋冬为阴。
- ⑦蚺(shé)：同“蛇”。螳(yǐ)：同“蚁”，蚂蚁。
- ⑧蓍(shī)：草名。多年生植物。古人常用蓍草茎占卜。龟：龟甲。古人用龟甲占卜。这里的“蓍龟”泛指占卜。
- ⑨甘、石：两个人名。甘公和石申。二人都是战国时的天文学家。
- ⑩不厕：不能立身于。厕，立身；参与。贵性：具有可贵的禀性。指



人类。《抱朴子内篇·论仙》：“有生最灵，莫过乎人，贵性之物，宜必钧一。”

### 【译文】

抱朴子说：“在天地形成之后，万物便开始化育产生了。禽类有的或许能够用语言应答，兽类有的或许能够听懂人的言语；于覆知道已往的事情，归终知道未来的事情；燕子能够懂得阴阳季节的变化，蛇和蚂蚁明白要远离泉水河流。即使人们占卜也无法超过它们，甘公和石申也不能胜过它们。然而就是因为它们没有礼仪，所以不能置身于高贵的人类之中。

“厥初邃古<sup>①</sup>，民无阶级<sup>②</sup>，上圣悼混然之甚陋<sup>③</sup>，愍巢穴之可鄙<sup>④</sup>，故构栋宇以去鸟兽之群，制礼数以异等威之品<sup>⑤</sup>；教以盘旋<sup>⑥</sup>，训以揖让；立则罄折<sup>⑦</sup>，拱则抱鼓<sup>⑧</sup>。趋步升降之节、瞻视接对之容<sup>⑨</sup>，至于三千<sup>⑩</sup>。盖检溢之隄防、人理之所急也<sup>⑪</sup>。”

### 【注释】

①厥初：那个最初时代。厥，那个。邃古：远古。

②民：人；人们。阶级：上下尊卑的等级。

③混然：指不分等级的浑然一体。

④巢穴：巢窝与洞穴。是原始人居住的地方。巢，原始人为了躲避野兽的侵害，在树上筑巢而居。

⑤等威：等级威仪。

⑥盘旋：形容行礼时回旋进退的样子。

⑦罄(qìng)折：像罄那样弯着腰。形容十分恭敬。罄，古代的一种石制的敲击乐器，形似曲尺。

⑧拱：拱手。两手在胸前相合，表示恭敬。

⑨趋：小步快走。表示尊敬。

⑩三千：指三千项礼节。《礼记·礼器》：“故经礼三百，曲礼三千。”

⑪检溢之隄防：这是防止河水漫溢出来的堤防。比喻约束过度行为的礼法。

### 【译文】

“在最初的远古时代，人们不分上下尊卑等级，大圣人怜悯人们混然不分的情况甚为鄙野，同情人们居住的巢窝洞穴过分简陋，因此就建造了房屋以便让人们远离成群的鸟兽，制定了礼仪制度以便让人们有了等级品位的不同；教会人们按照仪节回旋进退，训导人们如何相互作揖礼让。要求人们站立时要像罄一样地弯着腰，拱手时要像怀中抱着一面鼓。小步快走上下台阶的礼节，瞻视顾盼接待宾客的容貌，以至于有三千项之多。这是约束人们行为过度的礼法，是做人最为急需学习的道理。

“故‘俨若’冠于《曲礼》<sup>①</sup>，望貌首于五事<sup>②</sup>。出门有见宾之肃<sup>③</sup>，闲居有敬独之戒<sup>④</sup>。颜生整仪于宵浴<sup>⑤</sup>，仲由临命而结纓<sup>⑥</sup>。恭容暂废，惰慢已及。安上治民，非此莫以<sup>⑦</sup>。”

### 【注释】

①俨若：容貌恭敬的样子。《曲礼》：《礼记》中的篇名。《礼记·曲礼上》：“毋无敬，俨若思。”

②望貌：观察对方的容貌是否恭敬。五事：指修身的五件事情。《尚书·洪范》：“五事：一曰貌，二曰言，三曰视，四曰听，五曰思。貌曰恭，言曰从，视曰明，听曰聪，思曰睿。”

③出门有见宾之肃：出门后要严肃得如同去会见宾客。《论语·颜渊》：“仲弓问仁。子曰：‘出门如见大宾，使民如承大祭。’”

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.cn>)

文档名称：《抱朴子外篇 下》张松辉，张景译注.pdf

请登录 <https://shgis.cn/post/1733.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

